



Ungarische Version

Im wunderschönen Monat Mai - erlebe die DBU-Theatererlebnisse online und für unterwegs

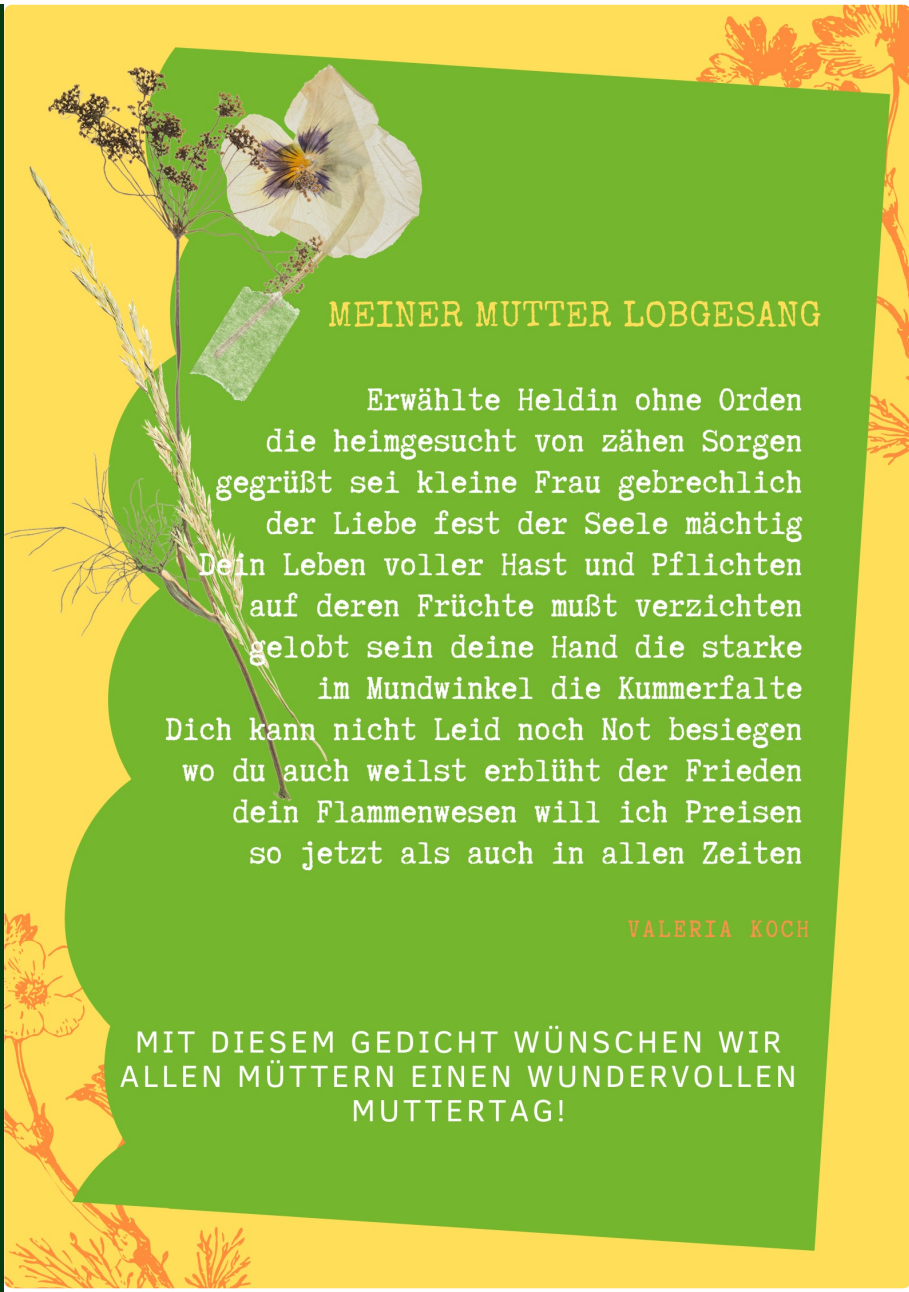
Liebes Publikum,

da Sie immer noch nicht zu uns ins Haus kommen können, kommen wir eben zu Ihnen ins Wohnzimmer oder in die Schule! Endlich haben Sie die Möglichkeit zwei unserer Stücke zu streamen: "Scherbenpark" und "Der kleine Prinz". Doch nicht nur das: wir laden Sie sogar ein zu unserem Tag der offenen Tür, der ebenfalls bei Ihnen zu Hause stattfinden kann.

Doch damit Sie den schönen Mai nicht ganz vor dem Bildschirm verbringen müssen, lädt Sie der Jugendclub der DBU zu einem Stadtrundgang durch Szekszárd ein!

Zu guter Letzt möchten wir allen Mütter einen wunderschönen, ruhigen und verwöhnenden Muttertag wünschen!

Ihr DBU-Team



MEINER MUTTER LOBGESANG

Erwählte Heldin ohne Orden
die heimgesucht von zähen Sorgen
gegrüßt sei kleine Frau gebrechlich
der Liebe fest der Seele mächtig
Dein Leben voller Hast und Pflichten
auf deren Früchte mußst verzichten
gelobt sein deine Hand die starke
im Mundwinkel die Kummerfalte
Dich kann nicht Leid noch Not besiegen
wo du auch weilst erblüht der Frieden
dein Flammenwesen will ich Preisen
so jetzt als auch in allen Zeiten

VALERIA KOCH

MIT DIESEM GEDICHT WÜNSCHEN WIR
ALLEN MÜTTERN EINEN WUNDERVOLLEN
MUTTERTAG!

Aktuelles an der DBU



Herzlichen Dank Mónica und Franz. Willkommen zurück Kata!

Seit Anfang April ist Intendantin Katalin Lotz aus ihrer Babypause in das Theater zurückgekehrt und wir freuen uns sehr, sie wieder bei uns begrüßen zu dürfen!
Gleichzeitig möchten wir uns ganz herzlich bei der Direktorin des Ungarndeutschen Kultur- und Informationszentrums Mónica Ambach und dem Linzer Dramaturgen Franz Huber bedanken, die seit Oktober die Leitung des Theaters übernommen haben!
Über ihre Zeit an der DBU und die Erfahrung, die sie gesammelt hat, erzählt Ambach im Interview mit der LdU.

[Weiter](#)

Digitaler Tag der offenen Tür

Am 21. Mai findet der internationale Tag der kulturellen Entwicklung statt. Zu diesem Anlass haben wir in Kooperation mit dem ifa-Institut für Auslandsbeziehungen einen digitalen Tag der offenen Tür an der DBU für Sie und Euch vorbereitet, um Sie in dieser Zeit virtuell ins Theater zu holen!
Es erwartet Sie eine Führung durch das Haus, und wir stellen unsere neuesten Stücke und Angebote vor, die wir Ihnen sobald wie möglich live präsentieren möchten. In Interviews mit unserem Ensemble lernen Sie außerdem die Schauspieler*innen ganz neu kennen!

Seien Sie am 21. Mai mit uns und begleiten Sie uns in die Welt der Deutschen Bühne Ungarn!

Weiter



Fokus:Theater

In den nächsten Monaten werden wir die Online-Gesprächsreihe Fokus:Theater mit spannenden Themen rund um die Theaterwelt und tolle Gastreferent*innen von nah und fern weiterführen. Das Projekt ist eine Initiative der ifa-Kulturmanagerin Beatrice Benedek. Folgen Sie uns auf unseren Social-Media Kanälen, um die neusten Nachrichten über diese Veranstaltungen nicht zu verpassen.

Weiter

DBU Angebote



!!! PREMIERENFIEBER !!!

Mein Szekszárd – Stadtrundgang mit der Jungen DBU

Endlich ist es soweit: seit November probt der Jugendclub der DBU online über Zoom und draußen auf der Straße. Und endlich dürfen wir euch das Ergebnis präsentieren. Entstanden ist eine Stadttour durch Szekszárd, beginnend vom Busbahnhof bis zum Béla Platz, die dir Szekszárd aus einem neuen Blickwinkel zeigt.

Du möchtest mit uns auf Tour gehen? Kein Problem! Das kannst du ab dem 2. Juni jederzeit selbstständig machen! Lade dir einfach den Stadtplan und die Audiodateien von unserer Homepage auf dein

Smartphone, schnapp dir deine Kopfhörer und raus auf die Straße!

Los gehts!

Weiter



Deutsches Theater für das Klassenzimmer



Endlich sind unsere Stücke „Der kleine Prinz“ und „Scherbenpark“ für Schulklassen, aber auch für Sie zu Hause online erreichbar. Buchen Sie die Stücke wie gewohnt über E-Mail oder telefonisch und erhalten Sie von uns den Link zum Stream per E-Mail.

Für weitere Fragen:

Allgemeine Informationen: info@dbu.hu
Workshops und Theaterpädagogik an der DBU: theaterpaed@dbu.hu
Karten und Reservierungen: tickets@dbu.hu
ifa-bezogene Fragen: benedek@ifa.de

Unterstützen Sie unsere Onlineprojekte!

UniCredit Bank: 10918001-00000129-08870001

Karten & Reservierungen

Wir hoffen, bald wieder unsere Türen öffnen zu können!

FUN
FACT

Wussten Sie, dass...



... das Gebäude, in dem sich das Theater befindet, früher ein Kino war?

Das Haus, welches im Sezessionsstil errichtet wurde, steht im Herzen von Szekszárd auf dem Garay Platz. Was mit einem Unglück begann, konnte zum Positiven gewendet werden: in den 1980er Jahren brannte das Kino aus. Nach aufwendigen Renovierungsarbeiten zog dann 1994 die DBU in das Gebäude. Daher kommt auch die interessante, tiefe Bühnenform!

Du willst dir die Bühne mal live anschauen? Dann komm gerne zu einer Vorstellung vorbei!

"Szép hó a május" DBU színházélmény online és útravalónak

Kedves Közönségünk!

Amíg nem tudnak személyesen eljönni hozzánk, mi látogatunk el Önökhöz! Már két darabunk is elérhető online: "Scherbenpark" és "A kis herceg". Ezenkívül nyílt napunkat is megtekinthetik online!

Azonban, hogy ne csak a képernyők előtt üljenek ebben a tavaszi, napsugaras időben, az Ifjú DBU egy szekszárdi városnéző sétára invitálja Önöket.

Végül minden kedves anyukának és nagymamának boldog anyák napját kívánunk!

A DBU csapata



ESTE JÓ, ESTE JÓ...

Este jó, este jó,
este mégis jó.
Apa mosdik, anya főz,
együtt lenni jó.
Ég a tűz, a fazék
víznótát fügyül,
bogárkarika forog
a lámpa körül.
A táncuk karikás,
mint a koszorú
meg is hal egy kis bogár,
mégse szomorú.
Lassú tánc, lassú tánc,
táncola plafon,
el is érem már talán,
olyan alacsony.
De az ágy meg a szék
messzire szalad,
mint a füst, elszállnak a
fekete falak.
Nem félek, de azért
sírni akarok,
szállok én is, mint a füst,
mert könnyű vagyok ...
Ki emel, ki emel,
ringat engemet?
Kinyitnám még a szemem,
de már nem lehet ...
Elolvadt a világ,
de a közepén
anya ül, és ott ülök
az ölében én.

ZELK ZOLTÁN

DBU Hírek



Köszönjük Mónica és Franz! Kata újra köreinkben.

Április elején Lotz Katalin igazgatónő visszatért gyermekgondozási szabadságáról, hogy ismét köreinkben köszönhetjük!

Együttal szeretnénk köszönetet mondani Ambach Mónikának, a

Magyarországi Német Kulturális és Információs Központ igazgatónőjének és Franz Hubernek, a linzi Állami Színház dramaturgjának, a fél éves helyettesítést.

A DBU-ban töltött időszakról és az itt szerzett tapasztalatairól az MNOÖ-nek adott interjújában mesél Ambach Mónica:

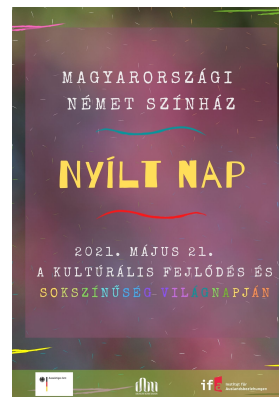
[Tovább](#)

Nyílt nap – 2021. május 21.

Május 21. a kulturális fejlődés és sokszínűség világnapja. Ennek alkalmából az ifa-val (Institut für Auslandsbeziehungen) együttműködve digitális nyílt napot tartunk a DBU-ban. Egy virtuális séta keretében ellátogathatnak a színházunkba, valamint bemutatjuk az aktuális kínálatunk mellett, legújabb darabjainkat, amelyeket amilyen gyorsan csak lehet, személyesen is meg szeretnénk mutatni nézőinknek.

A színészeinkkel készített interjúkból most teljesen más szemszögből ismerhetik meg őket. Tartsanak velünk május 21-én és ismerjék meg a Magyarországi Német Színház világát!

[Tovább](#)



Fókuszban a színház

A következő hónapokban újabb nagyszerű vendéglőadókkal folytatjuk a Fókuszban a színház c. beszélgetés sorozatot.

A projekt Beatrice Benedek ifa-kultúrmenedzser kezdeményezéséből jött létre. Kövessék közösségi média csatornáinkat, hogy ne maradjanak le a program legújabb híreiről.

[Tovább](#)

A DBU kínálata



Az én Szekszárdom – Városnéző séta az Ifjú DBU-val

November óta Zoom-on keresztül és élőben is próbálnak a diákszínjátszó csoportunk tagjai. Végre megmutathatjuk az eredményt, egy szekszárdi városnéző sétát, mely egy új nézőpontból mutatja be a várost. Indulás a buszpályaudvarról, érkezés a Béla király térre.

Velünk tartanál? Nem gond. Június 2-től egyedül is megteheted a távot! Egyszerűen csak töltsd le a telefonodra honlapunkról a térképet és a hozzá tartozó hangfájlokat és vedd nyakadba a várost!

[Tovább](#)



**Német nyelvű
színházi előadások
az osztályterembe**



Végre online is elérhető két darabunk, a "Scherbenpark" és "A kis herceg", osztályok számára és otthonra is. Foglalják le darabjainkat e-mailben vagy telefonon és elküldjük Önöknek a megtekintéshez szükséges linket.

További információkért:

Általános információ: info@dbu.hu
Színházpedagógia és workshopok: theaterpaed@dbu.hu
Jegyek és foglalások: tickets@dbu.hu
Kérdések az ifa programról: benedek@ifa.de

Cím: <https://www.arcanum.com/hu/online-kiadvanyok/Verstar-verstar-otven-kolto-osszes-verse-2/babits-mihaly-17f97/forditasok-18fde/heinrich-heine-19354/lirai-intermezzo-19387/>

Támogassa online projektjeinket!

UniCredit Bank: 10918001-00000129-08870001

Jegyek és foglalások

Reméljük, hogy hamarosan újra kinyithatjuk
színházunk kapuit is!

FUN
FACT

Tudta...



...hogya a színház épülete egykor mozi volt?

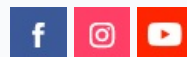
A színház szecessziós stílusú épülete Szekszárd szívében, a Garay téren áll. De amilyen szerencsétlenséggel kezdődött, mégis szerencsével folytatódott: miután a mozi az 1980-as években leégett, a felújítás után 1994-ben beköltözött a Német Színház.

A színpad érdekes, mély alakja is innen ered.
Szívesen megnéznéd élőben is a színpadot? Gyere el az egyik előadásunkra!

In Zusammenarbeit mit

ife Institut für
Auslandsbeziehungen

Deutsche Bühne Ungarn
Magyarországi Német Színház



7100 - Szekszárd
Garay tér 4.

This email was sent to {{ contact.EMAIL }}
You received this email because you are registered with Deutsche Bühne Ungarn

ABMELDEN | LEIRATKOZOM



© 2021 Deutsche Bühne Ungarn